



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Antonii Bynaei de Calceis Hebraeorum Libri Duo

Bynaeus, Anthony

Dordraci, 1682

Ejusdem sensus meminerunt Belgæ & Coccejus.

urn:nbn:de:hbz:466:1-12835

Arabs, quem nobis dedit Thomas Erpenius, vir in Arabum literis nulli secundus. Non multum abit Arabs interpres, Parisiis editus, qui seras habet. Sensum Chaldæus expressit: חקך כפזלא ונחשא מוחק
fortis ut ferrum & æs habitatio tua.

Quem fusius exponit Rabbinus non incelebris David Kimchius:

ו'ים אוחו מענין הראשון כלומר שחזקה ארצו חוקה קאילו סגורה בחמור נחשתי ובחל:
R. Dav. Kimchi ad h. l.

Jonathan interpretatur hoc ex significatione priori, quasi dicat fore ut terra ejus sit tam munita, quasi clausa esset muris aheneis & ferreis. Idem vult R. Salomon Jarchius.

שהיה גבורהם יושבים בערי הספר ותעלין אחרת שלא יוכלו האויב יכנס בה כאילו היא
R. Sal. Jarchi ad h. l.

סגורה במנעולים ובריחים של בחל נחשתי:
Quia potentes eorum habitabant in urbibus littoreis, quas obserabant, ne posset hostis ingredi illas, ac si reclusæ fuissent seris & repagulis ferreis & aeneis.

Eandem significationem vocis מעל agnoscunt viri doctissimi, qui notas alleverunt Belgarum novissimæ versionis, ut sit: *Uwe Belgz ad grendel sal koper en yser zyn, dat is, h. l. u landt sal als met ysere en kopere grendelen bestoten en betwaers zyn. h. e.*

76 De CALCEIS HEBRÆOR.

peffuli tui erunt ferrum & æs, quasi dicat: terra vestra quasi ferreis & æneis peffulis conclusa & custodita erit. Ejus sensus etiam meminit vir summus Johannes Coccejus: *Addit ipsi firmitudinem portarum & obicum, ut non possint ulla vi perrumpi & refringi. Forte huc referas Ez 33. 19.*

Cocce. in
ult. Mosis.

III. Hæc vero interpretatio mihi nequaquam probatur. Pro peffulo five sera usurpant Hebræi vocem חָרָס, cum qua confudisse videntur hanc vocem חָרָס. Atque aliud est חָרָס aliud חָרָס. Ut licet חָרָס peffulum five seram notet, non tamen חָרָס id ipsum significet. Ne dicam, non certo constare an Ascheritarum urbes fuerint adeo munitæ, quasi ferreis aut æneis peffulis five seris conclusæ essent. Nullo enim idoneo id testimonio firmatur. Quin parum munitas urbes fuisse quas Ascheritæ possederunt, ex libro Judicum colligividetur. Inter complures qui domi remanserant, cum Debora & Barachus fugarent Midianitas, Ascheris posteri recensentur. Atque hi dicuntur *sedisse juxta mare & mansisse* חָרָס חָרָס חָרָס *apud rupta sua,*
h. e.

Judic. 5. 17